

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2595/87

af 27. august 1987

om levering af korn til Den Internationale Røde Kors Komité (IRKK) som føde-
varehjælpKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, særlig artikel
6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp⁽²⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet;Kommissionen har ved sin beslutning af 19. marts 1987
om ydelse af fødevarehjælp til IRKK tildelt denne organi-
sation 1 129 tons korn, som skal leveres frit lossehavn;disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp⁽³⁾;det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Der iværksættes en licitation over levering af korn til
IRKK efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
2200/87 på de i bilagene anførte betingelser.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1, og berigtigelse i EFT nr. L
42 af 12. 2. 1987, s. 54.⁽²⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr.:** 845/87 (*).
2. **Program:** 1986.
3. **Modtager:** IRKK.
4. **Modtagerens repræsentant** (*): Comité international de la Croix-Rouge, 17 Av. de la Paix, CH-1211 Genève (tlf. (022) 34 60 01 ; telex 22269 CICR CH).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Nicaragua.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** Havregryn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (*): Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 216 af 14. august 1987, side 3 (under II A 9).
8. **Samlet mængde:** 150 tons (= 259 tons korn).
9. **Antal partier:** ét.
10. **Emballering og mærkning** (*): se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 216 af 14. august 1987, side 3 (under II B 3). Påskrift på sække ved afmærkning (med bogstaver mindst 5 cm høje):
•ACCIÓN No 845/87 / NIC-181 / CICR / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA SU DISTRIBUCIÓN GRATUITA.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Corinto.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 1. til 31. oktober 1987.
18. **Sidste frist for leveringen:** 30. november 1987.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 15. september 1987 (kl. 12.00).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. september 1987 (kl. 12.00);
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 15. oktober til 15. november 1987;
 - c) sidste frist for leveringen: 15. december 1987.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud** (*): Bureau de l'aide alimentaire, a l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (*): restitutionen anvendelig den 31. august 1987, fastsat ved forordning (EØF) nr. 2283/87 (EFT nr. L 209 af 31. 7. 1987).

BILAG II

1. **Aktion nr :** 641/87⁽¹⁾.
2. **Program :** 1986.
3. **Modtager :** IRKK.
4. **Modtagerens repræsentant⁽²⁾ :** Comité international de la Croix-Rouge, 17, Av. de la Paix, CH-1211 Genève (tlf. (022) 34 60 01 ; telex 22269 CICR CH).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Nicaragua.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** Langkornet sleben ris (ikke parboiled).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet⁽³⁾ :** Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 216 af 14. august 1987, side 3 (under II. A. 10).
8. **Samlet mængde :** 300 tons (= 870 tons korn).
9. **Antal partier :** ét.
10. **Emballering og mærkning⁽⁴⁾ :** Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 216 af 14. august 1987, side 3 (under II. B. 10). Påskrift på sække ved afmærkning (med bogstaver mindst 5 cm høje):
•ACCIÓN Nº 641/87 / NIC-180 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** Corinto.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 1. til 31. oktober 1987.
18. **Sidste frist for leveringen :** 31. november 1987.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** Licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 15. september 1987 (kl. 12.00).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 29. september 1987 (kl. 12.00);
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 15. oktober til 15. november 1987;
 - c) sidste frist for leveringen : 15. december 1987.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud⁽⁵⁾ :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren⁽⁶⁾ :** restitutionen anvendelig den 31. august 1987, fastsat ved forordning (EØF) nr. 2283/87 (EFT nr. L 209 af 31. 7. 1987).

Noter:

- (¹) Aktionsnummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. september 1985, side 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
 - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i disse bilag,
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles; 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30.
- (⁶) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i disse bilag.